



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
16 December 2011  
Russian  
Original: English

---

**Совет по правам человека**  
Девятнадцатая сессия  
Пункт 6 повестки дня  
**Универсальный периодический обзор**

### **Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору\***

#### **Исландия**

---

\* Приложение к настоящему докладу распространяется в том виде, в каком оно было получено.



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1–4	3
I. Резюме процесса обзора .....	5–59	3
А. Представление государства – объекта обзора.....	5–22	3
В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора.....	23–59	6
II. Выводы и/или рекомендации .....	60–64	12
Приложение		
Состав делегации .....		21

## Введение

1. Рабочая группа по Универсальному периодическому обзору (УПО), учрежденная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, провела свою двенадцатую сессию 3–14 октября 2011 года. Обзор по Исландии был проведен на 11-м заседании 10 октября 2011 года. Делегацию Исландии возглавлял министр внутренних дел Огмундур Йонассон. На своем пятнадцатом заседании, состоявшемся 12 октября 2011 года, Рабочая группа приняла доклад по Исландии.
2. 20 июня 2011 года Совет по правам человека назначил следующую группу докладчиков (тройку) для содействия проведению обзора по Исландии: Австрия, Ангола и Иордания.
3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 для проведения обзора по Исландии были изданы следующие документы:
  - а) национальный доклад и письменное представление в соответствии с пунктом 15 а) (A/HRC/WG.6/12/ISL/1);
  - б) подборка, подготовленная Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/12/ISL/2);
  - в) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 в) (A/HRC/WG.6/12/ISL/3).
4. Перечень вопросов, заранее подготовленный Нидерландами, Норвегией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Швецией, был препровожден Исландии через посредство тройки. С этими вопросами можно ознакомиться на экстранете УПО.

## I. Резюме процесса обзора

### A. Представление государства – объекта обзора

5. Делегация заявила, что для нее большая честь выступать в ходе процедуры универсального периодического обзора от имени правительства Исландии, и выразила признательность за предоставленную ей возможность поделиться информацией о положении в области прав человека в ее стране. Данный обзор окажет и уже оказал позитивное воздействие на диалог по вопросам прав человека в Исландии.
6. Как указывается во Всеобщей декларации прав человека, права человека являются и должны быть универсальными и неотъемлемыми. Государства – члены Организации Объединенных Наций обязаны оказывать друг другу поддержку в этом отношении, иметь мужество говорить о ситуациях, в которых имеют место нарушения прав человека, и, что не менее важно, выражать признательность государствам, предпринимающим шаги по улучшению жизни своих граждан.
7. В целом следует отметить, что положение в области прав человека в Исландии является в достаточной степени хорошим. Однако существуют возможности для улучшения ситуации, и Исландия с признательностью признает лю-

бую конструктивную критику. Действительно, страна с нетерпением ожидает проведения интерактивного диалога, а также советов и рекомендаций.

8. Исландия уделяет большое внимание правам человека, и в настоящее время правительство ведет разработку широкой правозащитной политики, которая будет соответствовать положениям основных конвенций и соглашений в области международного права прав человека.

9. Делегация указала, что Конституция Исландии предписывает, чтобы права человека являлись атрибутом всех членов общества, и что в стране существует широкий консенсус по этому вопросу. Тем не менее Исландии приходится решать различные проблемы, не в последнюю очередь связанные с серьезными экономическими и социально-политическими трудностями и потрясениями, имевшими место до и после катастрофического финансового кризиса осенью 2008 года.

10. Демонстрации, имевшие место в Исландии в 2008 и 2009 годах, привели к падению правительства и проведению новых досрочных выборов за два года до намеченного срока. Новому правительству пришлось решать сложные задачи ввиду резкого сокращения государственных и муниципальных доходов и последовавшего за этим ограничения бюджетных ассигнований. Кроме того, правительство не было полностью суверенным в решении этой задачи. Вмешательство Международного валютного фонда (МВФ) оказало прямое и косвенное воздействие на бюджетную и налоговую политику Исландии, и посредничество МВФ оказалось необходимой предпосылкой для заключения межгосударственных соглашений по займам, подписанных правительством.

11. Защита прав человека в трудные периоды является наиболее важной задачей любого правительства, несмотря на возникающие проблемы. В последние десятилетия имело место значительное смещение акцентов, и права человека стали определяться в контексте рыночных и частнопредпринимательских интересов в ущерб общественным нуждам. Эта проблема обсуждалась международным сообществом на форуме, аналогичном настоящему обзору. Делегация указала, что в тот период, когда идет речь о выборе между имущественными и финансовыми правами, с одной стороны, и правами инвалидов или социально уязвимых лиц – с другой, приоритет следует отдавать правам последних.

12. Делегация отметила, что нынешнее правительство было сформировано с конкретной задачей обеспечить сохранение и жизнеспособность системы социальной защиты в кризисный период. Сокращение бюджетных ассигнований оказало свое воздействие на предоставление услуг и, следовательно, на жизнь людей. Однако постоянный учет того воздействия, которое бюджетные ограничения оказали на функционирование систем социальной защиты в обществе и на его уязвимые группы, позволил смягчить возможные негативные последствия.

13. В период кризиса основная тенденция состоит в том, чтобы сократить расходы на общественные нужды, в частности в таких секторах, как здравоохранение, социальное обеспечение и образование, и в то же время от правительств требуется создание рабочих мест в других секторах, таких как транспорт и строительство. Вследствие этого, как правило, рабочие места создаются для мужчин, в то время как женщины вытесняются с рынка рабочей силы. Такая тенденция наблюдалась и в Исландии. Однако правительство приняло особые меры, с тем чтобы избежать развития такой тенденции, разрабатывая, в частности, бюджетные инициативы с учетом гендерной проблематики. Кроме того, в целях отслеживания экономических условий жизни семей и отдельных лиц

и выдвижения инициатив по удовлетворению потребностей домашних хозяйств был создан правительственный Комитет по наблюдению за осуществлением права на социальное обеспечение, который, наряду с Омбудсменом по делам должников, доказал свою эффективность в смягчении неизбежных последствий финансового кризиса.

14. Делегация отметила, что, согласно сравнительным исследованиям, дети в целом довольны и счастливы даже в большей степени, нежели до кризиса, что, вероятно, свидетельствует о том, что образ жизни, ориентированный на рыночно-денежные отношения, необязательно способствует благосостоянию детей. Вместе с тем дети, являвшиеся уязвимыми до начала кризиса, в настоящее время находятся еще в более сложной ситуации, что представляет собой серьезную проблему для правительства и общества в целом.

15. Несмотря на трудные времена, правительство предприняло важные шаги по расширению прав отдельных лиц и групп. Так, например, в 2010 году парламент единогласно принял нормативный акт, содержащий гендерно-нейтральное определение брака, обеспечив аналогичный правовой статус для гетеросексуальных и однополых супружеских пар. Важные шаги предпринимаются также с целью совершенствования правового статуса трансгендеров. Впрочем, равный правовой статус не обеспечивает фактического равенства.

16. Делегация указала, что поощрение гендерного равенства и обеспечение равных во всех отношениях прав и статуса женщин и мужчин является ключевым приоритетом правительственной политики. В самом деле, Исландия добилась успехов во многих областях обеспечения гендерного равенства, что отражено в докладе Всемирного экономического форума о гендерном разрыве в мире, согласно которому в течение двух последних лет Исландия занимает по этому показателю первое место. Вместе с тем, несмотря на то, что показатель участия женщин в формальном рынке рабочей силы является одним из наиболее высоких в мире и что женщины имеют высокую квалификацию, разрыв в оплате труда женщин и мужчин сохраняется.

17. Глобальной проблемой является сексуальное насилие и насилие в семье в отношении женщин. Первичная и жестокая реальность такого насилия широко обсуждается в Исландии благодаря активной деятельности движения исландских женщин, которая является первым шагом в направлении решения этой проблемы. Правительство делает все возможное для стимулирования и поощрения этого процесса.

18. Делегация отметила, что лишь незначительное число жертв изнасилования представляют жалобы и что расследование лишь незначительного числа подобных случаев заканчивается предъявлением обвинений или вынесением обвинительных приговоров. В этой связи инициирован комплексный процесс консультаций с участием представителей судебных органов, полиции, прокуратуры, организаций гражданского общества и ассоциаций жертв. Рекомендации, вынесенные по итогам этой инициативы, находятся в стадии изучения.

19. Среди других важных мер в направлении ликвидации насилия и дискриминации в отношении женщин можно упомянуть создание правительством специальной целевой группы по борьбе с торговлей людьми. Наказания за совершения подобных преступлений стали более серьезными. Кроме того, парламент принял нормативный акт, криминализирующий проституцию, а также объявляющий незаконным функционирование стриптиз-клубов.

20. Исландия находится в процессе ратификации Европейской конвенции о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Так-

же следует отметить деятельность правительственного агентства по защите детей, которое руководит "Домом ребенка", ставшим международно признанной моделью ориентированного на нужды детей судебного пространства. Агентство способствовало рассмотрению большого числа жалоб, возбуждению уголовных дел и вынесению обвинительных приговоров за акты сексуального насилия в отношении детей. Однако превентивные меры не являются в достаточной степени систематическими, хотя Министерство внутренних дел указало, что оно уделяет особое внимание вопросам обеспечения прогресса в данной области в сотрудничестве с другими министерствами.

21. Защита прав человека – это не только проблема внутренней политики, но также и важный аспект внешней политики Исландии. Правительство стремится к тому, чтобы его политика в области развития вдохновлялась основными правами всех людей, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и Целях развития тысячелетия.

22. Делегация отметила, что исландская поговорка "Glögg er gests augað", означающая "У гостя острый взгляд", означает, что гостю зачастую удастся увидеть то, чего не замечают хозяева. Эта поговорка применима ко всем сферам жизни общества – любой человек может не замечать несправедливости, творящейся за дверью его дома. В этой связи важным фактором в деле осуществления и обеспечения глобальных и универсальных прав человека имеет международное сотрудничество в правозащитной сфере. В этом отношении можно привести много примеров, включая руководящие указания договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека, которые оказали позитивное воздействие на правозащитную деятельность в Исландии. Делегация отметила, что она с нетерпением ждет проведения предстоящего важного и конструктивного диалога.

## **В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора**

23. В ходе интерактивного диалога с заявлениями выступили 25 делегаций. Многие делегации дали высокую оценку национальному докладу и подробному представлению, сделанному делегацией Исландии. Рекомендации, сформулированные в ходе диалога, содержатся в разделе II настоящего доклада.

24. Алжир с удовлетворением отметил широкое участие в процессе подготовки национального доклада. Он подчеркнул приверженность Исландии делу приведения национального законодательства в соответствие с международными правозащитными стандартами. Алжир принял также к сведению рост масштабов иммиграции и подъем нетерпимости, а также последствия глобального финансового кризиса. Кроме того, он отметил, что Исландия всегда поддерживала усилия развивающихся стран. Алжир выступил с рекомендациями.

25. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии отметило, что Исландия подписала Конвенцию о правах инвалидов, но пока еще не ратифицировала этот документ. Было также отмечено, что гендерное неравенство по-прежнему существует в области заработной платы и с точки зрения доли женщин, работающих на руководящих постах. Соединенное Королевство сочло тревожными статистические данные, согласно которым в 2009 году более половины населения считало, что дискриминация представляет собой обычное явление. Соединенное Королевство высказало озабоченность в связи с отсутствием какого-либо государственного органа, в задачу которого входило бы отслеживание проявлений насилия и сексуальных надругательств в отношении

детей, и с удовлетворением отметило решение о строительстве нового пенитенциарного учреждения. Соединенное Королевство выступило с рекомендациями.

26. Гана приветствовала активное участие и широкое представительство женщин в основных государственных учреждениях Исландии. Она также дала высокую оценку результатам, достигнутым Исландией в области образования, где женщины составляют 66% лиц, имеющих дипломы о среднем образовании, 60% лиц, имеющих дипломы о высшем образовании, и 54% лиц, имеющих степень кандидата наук. Вместе с тем Гана отметила озабоченность, высказанную Комитетом по правам ребенка в отношении высоких показателей отсева среди детей-иммигрантов. Гана также отметила различие в оплате труда мужчин и женщин, составляющее 16%, о чем говорилось в национальном докладе. Гана выступила с рекомендациями.

27. Соединенные Штаты Америки отметили в качестве позитивного тот факт, что Исландия в 2009 году приступила к осуществлению своего первого плана по борьбе с торговлей людьми. Было обращено внимание на принятие в 2011 году законодательства, предусматривающего более суровое наказание за торговлю людьми, а также были отмечены конструктивные изменения, внесенные в национальное законодательство по вопросам предоставления убежища. Вместе с тем Соединенные Штаты выразили озабоченность в связи с разницей в оплате труда между мужчинами и женщинами, а также проблемами гендерного насилия. Соединенные Штаты отметили усилия Исландии по обеспечению прав лиц иностранного происхождения. Соединенные Штаты выступили с рекомендациями.

28. Австралия выразила признательность Исландии за принятие поправок к закону об иностранцах 2008 года и за создание Многокультурного и информационного центра (МИЦ). Она выразила обеспокоенность отсутствием определения расовой дискриминации в исландском законодательстве. Она также выразила озабоченность в связи с сообщениями о совместном содержании под стражей несовершеннолетних и взрослых, а также подсудимых и осужденных. Наконец, Австралия выразила озабоченность мягкими приговорами по делам о насилии в семье, которые не побуждают женщин сообщать властям о случаях проявления насилия. Австралия выступила с рекомендациями.

29. Канада приветствовала решимость Исландии поощрять права человека в соответствии с положениями основных договоров Организации Объединенных Наций в области прав человека. Она особо подчеркнула прогресс, достигнутый правительством в деле обеспечения гендерного равенства, приведя пример г-жи Сигурдартоттир, первой женщины Исландии, занимавшей пост премьер-министра. Вместе с тем Канада приняла к сведению озабоченность Комитета против пыток в отношении процедур предоставления убежища, а также обеспокоенность, высказанную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), относительно измененного закона об иностранцах, который не предусматривает никакой процедуры независимого и беспристрастного обжалования. Канада выступила с рекомендациями.

30. Исламская Республика Иран выразила свою озабоченность в связи с целым рядом проблем в области прав человека в Исландии, включая расизм и ксенофобию, сексуальное насилие и жестокое обращение с детьми, насилие в семье, социальное неравенство, основанное на этническом происхождении, и наличие пенитенциарных учреждений, не отвечающих установленным нормам. Был задан вопрос относительно глубинных причин этих проблем и мер, принимаемых Исландией по их решению. Иран выступил с рекомендациями.

31. Франция отметила, что в 2008 году Исландия подписала Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений, и задала вопрос относительно препятствий на пути ее ратификации. Франция также отметила, что вопрос о создании национального правозащитного учреждения находится в стадии рассмотрения, и попросила уточнить предусмотренные для этого сроки. Ввиду сохранения в стране различий в оплате труда мужчин и женщин и неравного представительства женщин на руководящих должностях Франция поинтересовалась дополнительными мерами, которые Исландия планирует принять для исправления такого положения. Франция выступила с рекомендациями.

32. Финляндия отметила нехватку надлежащих ресурсов в пенитенциарной системе, что влечет за собой для осужденных задержки в исполнении наказаний. Она указала, что, по данным Европейского комитета по предупреждению пыток (ЕКПП), некоторые тюрьмы не соответствуют Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными. Финляндия отметила, что Исландия планирует построить новый центр приема и содержания под стражей, который позволит улучшить положение в этой области. Финляндия выступила с рекомендациями.

33. Норвегия указала, что она с интересом следит за реформой исландской Конституции. Она заявила о своей убежденности в том, что исландская демократическая система правления и конституционные рамки будут продолжать служить основой для осуществления всех прав. Норвегия приняла к сведению законодательство, направленное на расширение представленности женщин на руководящих постах, выразив, однако, озабоченность тем, что лишь незначительная доля жертв изнасилований подают жалобы и что лишь в отдельных случаях это приводит к предъявлению обвинений или осуждению виновных. Норвегия изъявила желание узнать, каким образом в новом плане действий трактуется гендерное насилие и как будет осуществляться уголовное преследование таких деяний и рассмотрение соответствующих дел в рамках судебной системы. Норвегия выступила с рекомендациями.

34. Мексика отметила меры, принятые Исландией с целью поощрения гендерного равенства, развития права на здоровую окружающую среду и предупреждения торговли людьми. Она также приветствовала широкий процесс пересмотра Конституции страны и выразила надежду на то, что такая деятельность приведет к созданию всеобъемлющих нормативных рамок, включающих международные стандарты защиты и поощрения прав человека. Мексика выступила с рекомендациями.

35. Бразилия положительно оценила широкое участие общественности в процессе пересмотра Конституции Исландии. Она отметила прогресс, достигнутый в области гендерного равенства. Она также высоко оценила недавно принятое законодательство, устранившее юридические преграды на пути заключения браков между лицами одного пола и укрепившее независимость судебных органов и свободу выражения мнений. Вместе с тем Бразилия отметила, что воздействие глобального финансового кризиса и растущей безработицы привело к возникновению проблем в сфере социального благосостояния. В соответствии с положениями Конвенции о правах ребенка Бразилия просила Исландию обеспечить, чтобы с детьми – жертвами проституции обходились именно как с жертвами, а не как с правонарушителями. Бразилия выступила с рекомендациями.

36. Германия приняла к сведению озабоченность, касающуюся условий содержания в тюрьмах и практики совместного содержания несовершеннолетних



и взрослых заключенных, заключенных-мужчин и женщин, а также подсудимых и осужденных лиц. Германия просила представить информацию о мерах, принимаемых для устранения этих негативных явлений. С учетом информации о нехватке мест в тюрьмах Германия также задала вопрос о том, какие шаги были приняты с целью преодоления низкой пропускной способности тюрем. Наконец, Германия отметила озабоченность в связи с отсутствием процедур и проблемами в законодательстве, касающимися лиц без гражданства, и спросила, предпринимаются ли какие-либо действия по ратификации Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства.

37. Словакия поблагодарила делегацию за ее сообщение и подчеркнула приверженность Исландии соблюдению положений основных международных договоров по правам человека. Словакия отметила деятельность и функционирование Многокультурного и информационного центра, Межкультурного центра и Совета по делам иммигрантов, создание должности омбудсмена по правам детей и включение вопросов прав человека в национальные учебные программы. Словакия выступила с рекомендациями.

38. Словения задала вопрос о том, каким образом Исландия намерена совершенствовать сбор данных о применении и эффективности мер принуждения, в частности применительно к насилию в семье и сексуальному насилию, и каким образом она планирует расширить осведомленность судебных органов и полиции в данном вопросе. Словения также интересовалась тем, как правительство планирует расширить преподавание прав человека в школе, в частности посредством разработки школьных программ и подготовки преподавательского состава. Кроме того, Словения спросила, каким образом правительство рассчитывает сократить высокий показатель отсева среди детей-иммигрантов, в особенности на уровне среднего образования. Словения выступила с рекомендациями.

39. Делегация указала на недопустимость более низкой оплаты труда рабочих-мигрантов и предоставления им меньшего объема прав по сравнению с теми, которые были согласованы в ходе переговоров с профсоюзами для других рабочих этих же секторов. В отношении Дома ребенка было отмечено, что после его создания в 1998 году резко повысился уровень осведомленности общественности о проблеме сексуальных надругательств над детьми. Условия, учитывающие потребности детей, которые были созданы специалистами в Доме ребенка, способствовали передаче информации о нарушениях в местные службы защиты детей, которые в свою очередь информируют о них Дом ребенка в целях проведения расследования. Правительственный орган по защите прав детства также принял дополнительные меры для борьбы с насилием в отношении детей и приступил к осуществлению экспериментального проекта по оказанию помощи детям, страдающим от насилия в семье, содействуя тому, чтобы голос детей был услышан.

40. Исландия недавно приняла так называемую "Австрийскую модель", позволяющую полиции удалять из дома применяющее насилие лицо для защиты других членов семьи. Речь в данном случае идет о коренном изменении применявшегося ранее подхода, который состоял в том, чтобы удалять женщин и детей из дома и помещать их в приемные центры.

41. Сохраняются трудности в плане обеспечения прав на попечение о ребенке и прав на посещение в случаях насилия в семье. Проект нового закона о детях, который будет рассмотрен парламентом в конце 2011 года, призван способствовать решению этой проблемы. Судьи и окружные уполномоченные получают возможность доступа в семьи для того, чтобы определить, подвергается ли ре-

бенок опасности применения насилия. Благодаря этому законопроекту в исландское право будут включены общие принципы Конвенции о правах ребенка.

42. Делегация указала, что проституция квалифицируется в качестве преступного деяния, однако незаконными в данном случае являются спрос на подобного рода услуги, их реклама и содействие их получению, в то время как занимающееся проституцией лицо, будь то ребенок или взрослый, всегда рассматривается в качестве жертвы, а не правонарушителя. По вопросу гендерного равенства делегация заявила, что на пути к его обеспечению достигнут определенный прогресс, хотя гендерное неравенство сохраняется. Женщины в значительной степени недопредставлены на руководящих должностях в частных компаниях. Аналогичным образом сохраняется неравенство в оплате труда женщин и мужчин, несмотря на принятое законодательство, предусматривающее равное вознаграждение за равный труд. Правительство предпринимает различные меры для решения этой проблемы. Учет гендерной проблематики является в настоящее время основным критерием при составлении бюджета и в процессе разработки экономической политики.

43. По вопросу о положении в тюрьмах было вновь упомянуто о строительстве и вводе в действие новой тюрьмы в ближайшие годы. После завершения этого проекта небольшие и не соответствующие установленным стандартам тюрьмы можно будет закрыть. В новой тюрьме будут отдельные блоки для женщин, а заключенные могут быть разделены на группы в зависимости от их различных потребностей. Наказание в виде лишения свободы отбывает весьма незначительное число лиц моложе 18 лет. Аналогичным образом изменения в Законе об исполнении наказаний позволят осужденным отбывать наказания по приговору в виде общественных работ или находиться под электронным надзором.

44. Отвечая на вопросы, касающиеся ратификации Конвенции о правах инвалидов, делегация указала, что процесс ратификации находится в стадии подготовки и она должна состояться в 2012 году.

45. Отвечая на вопросы, касающиеся дискриминации по признаку расы или этнического происхождения, делегация отметила, что в последние годы началось осуществление нескольких проектов по борьбе с дискриминацией, а в стадии разработки находится более подробное законодательство.

46. Касаясь проблемы сохранения системы социальной защиты в ходе финансового кризиса, делегация подчеркнула важную роль наблюдательных органов в деле мониторинга этой системы и подготовки соответствующих рекомендаций для правительства.

47. Делегация рассказала об усилиях в рамках системы школьного образования, о новом законодательстве и новых учебных программах, а также об усилиях по сокращению показателей отсева среди иммигрантов из школ второй степени среднего образования.

48. Наряду с этим делегация упомянула об усилиях по укреплению независимости судебных органов.

49. Испания отметила шаги, предпринятые Исландией по признанию однополых браков и предоставлению большей независимости судебным органам. Она отметила, что статья 62 Конституции устанавливает, что правительство должно оказывать поддержку и обеспечивать защиту Лютеранской евангелической церкви, в то время как статья 65 устанавливает принципы равного обращения со всеми лицами независимо от их вероисповедания. Испания задала во-

прос относительно того, не может ли нынешняя редакция конституционных положений рассматриваться как подразумевающая дискриминацию других религий и не следовало бы принять нейтральную формулировку, которая позволила бы избежать вмешательства правительства в эту область. Испания выступила с рекомендациями.

50. Аргентина положительно оценила применение Исландией позитивных мер в области борьбы с дискриминацией и торговлей людьми, а также принятие программ переселения беженцев. Аргентина выступила с рекомендациями.

51. Чили отметила тот факт, что Исландия располагает всеобъемлющими рамками защиты прав человека. Было также отмечено участие женщин в институциональной и политической жизни страны, а также высокий уровень их представленности на рынке рабочей силы. Кроме того, Чили приняла к сведению, что Исландия является одной из первых стран, затронутых последствиями мирового финансового кризиса, которые оказали негативное воздействие на некоторые аспекты исландского общества благоденствия. Чили обратилась с просьбой о представлении дополнительной информации относительно функционирования руководящего комитета, известного как Комитет по надзору за благосостоянием, назначенный правительством для отслеживания проблем, порожденных кризисом. Чили выступила с рекомендациями.

52. Швеция приветствовала усилия Исландии в области поощрения прав человека. Касаясь недостаточной пропускной способности пенитенциарной системы, Швеция приветствовала планы по ее расширению благодаря строительству новой тюрьмы. Швеция с озабоченностью отметила, что священнослужители государственной церкви преподают основы христианства детям зачастую без согласия их родителей. Швеция выступила с рекомендациями.

53. Венгрия с удовлетворением отметила то внимание, которое Исландия уделяет поощрению гендерного равенства. Однако недавние обзоры свидетельствуют о сохранении значительного разрыва в заработной плате между мужчинами и женщинами. Венгрия задала вопрос относительно конкретных мер, принимаемых с целью сокращения такого разрыва и борьбы со стереотипными подходами в отношении традиционной роли и обязанностей мужчин и женщин. В качестве положительного опыта Венгрия отметила меры по поощрению прав инвалидов, и в частности тот факт, что исландский рунический язык был принят в качестве основного языка глухих и слабослышащих людей. Венгрия выступила с рекомендациями.

54. Таиланд приветствовал позитивный подход Исландии, который выразился в ратификации основных международных договоров по правам человека, а также наблюдательные функции, которыми наделены омбудсмен и другие учреждения. Таиланд приветствовал также законодательство, принятое в целях поощрения гендерного равенства. Таиланд высоко оценил усилия по борьбе с насилием в отношении женщин, особенно с домашним насилием и торговлей людьми в целях сексуальной эксплуатации, а также меры по улучшению состояния тюрем. В этой связи Таиланд призвал Исландию рассмотреть рекомендации, сделанные Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в целях наращивания усилий по оказанию помощи жертвам, и рекомендации Комитета против пыток в отношении улучшения условий содержания в тюрьмах. Таиланд выступил с рекомендацией.

55. Уругвай приветствовал решение Исландии уделить приоритетное внимание борьбе с насилием в отношении женщин, а также план по борьбе с сексуальным насилием и насилием в семье в отношении женщин и детей. Вместе с

тем он отметил сохранение такой проблемы, как насилие в семье. Уругвай отметил работу государственных органов и омбудсмана по защите прав детей. Уругвай выразил озабоченность высоким числом случаев насилия и сексуальных надругательств над детьми. Он отметил значительное число международных договоров по правам человека, ратифицированных Исландией. Уругвай выступил с рекомендациями.

56. Афганистан отметил, что исландская правовая система инкорпорирует во внутреннее законодательство взятые страной международно-правовые обязательства, обеспечивая таким образом осуществление прав человека. Наряду с этим Афганистан принял к сведению исландское законодательство по вопросам гендерного равенства и усилия, предпринимаемые страной в целях борьбы с дискриминацией и расизмом в отношении меньшинств, инвалидов и иммигрантов. Афганистан выступил с рекомендациями.

57. Республика Молдова выразила признательность Исландии за развитие механизмов защиты прав человека, включая рассмотрение возможности создания национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами. Она отметила усилия по поощрению гендерного равенства и борьбе с сексуальным насилием в семье, в том числе посредством Национального плана действий против насилия в семье и сексуального насилия, а также деятельность Центра неотложной помощи жертвам изнасилования. Молдова выступила с рекомендациями.

58. Израиль отметил усилия Исландии в области образования, здравоохранения, ухода за детьми, гендерного равенства, прав лесбиянок, геев, бисексуалов и трансгендеров (ЛГБТ), а также прав инвалидов. Отметив содержащуюся в национальном плане информацию о проблемах, с которыми сталкивается Исландия в связи с финансовым кризисом, Израиль выразил озабоченность правами уязвимых групп. Он выступил с рекомендациями.

59. Делегация подчеркнула, что Исландия рассматривает диалог и процесс представления докладов в качестве важного вклада в проводимую ей политику усиления защиты прав человека. Этот процесс ляжет в основу ее будущей деятельности в области прав человека. Делегация выразила свою признательность организациям гражданского общества, направившим представления, касающиеся положения в области прав человека в Исландии. Исландия придает большое значение активному диалогу с организациями гражданского общества и высоко оценивает их вклад в подготовку к обзору. Делегация поблагодарила представителей государств-членов и государств-наблюдателей за высказанные ими замечания и рекомендации.

## **II. Выводы и/или рекомендации\*\***

60. **Ниже приводятся рассмотренные Исландией рекомендации, сформулированные в ходе интерактивного диалога.**

61. **Перечисленные ниже рекомендации получили поддержку Исландии:**

61.1 **взять обязательство по скорейшей ратификации Конвенции о правах инвалидов (Соединенное Королевство);**

61.2 **поддержать принципы Конвенции о правах инвалидов и положительно рассмотреть вопрос о ее ратификации в ближайшее время**

\*\* Выводы и рекомендации не редактировались.

мя в соответствии с обязательством правительства обеспечить защиту прав инвалидов (Мексика);

61.3 ратифицировать Конвенцию о правах инвалидов, а также ее Факультативный протокол (Бразилия);

61.4 выступить с предложением о ратификации Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней (Чили);

61.5 продолжать наращивать прогресс в области обеспечения прав инвалидов посредством принятия различных законодательных мер путем ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов (КПИ), а также Факультативного протокола к ней (Венгрия);

61.6 включить в исландское законодательство определение расовой дискриминации (Австралия);

61.7 включить все важнейшие положения Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации во внутреннее право в целях обеспечения всеобъемлющей защиты от расовой дискриминации (Канада);

61.8 сохранить все положения, касающиеся прав человека, в новой Конституции страны (Норвегия);

61.9 изучить возможность стать участницей следующих международных договоров: Конвенции о правах инвалидов; Факультативного протокола к Конвенции о правах инвалидов (Аргентина);

61.10 принять меры, направленные на создание национального правозащитного учреждения с широким мандатом в области поощрения и защиты прав человека в соответствии с Парижскими принципами (Аргентина);

61.11 содействовать созданию национального правозащитного учреждения, основанного на Парижских принципах (Афганистан);

61.12 обеспечить надлежащее образование и профессиональную подготовку в области прав человека для всех специалистов, работающих с детьми (Словения);

61.13 координировать позитивные меры по ликвидации проявлений насилия и сексуального надругательства над детьми и развивать превентивные программы профессиональной подготовки, в частности для преподавателей и других специалистов, работающих с детьми (Уругвай);

61.14 официально включить просветительские программы по проблеме сексуальных надругательств над детьми и их предупреждения в программы подготовки преподавателей и других специалистов, работающих с детьми, работников здравоохранения, юристов и сотрудников полиции (Словения);

61.15 продолжать проводить активные профилактические и просветительские программы борьбы с дискриминацией по признаку расы или этнического происхождения в дополнение к уже принятым мерам (Алжир);

- 61.16 продолжать активно заниматься проблемами гендерного неравенства и расовой/этнической дискриминации (Соединенное Королевство);
- 61.17 приступить к осуществлению информационно-просветительских программ для широкой общественности и принять антидискриминационное законодательство для борьбы со всеми формами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (Гана);
- 61.18 принять меры по борьбе со всеми проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (Иран);
- 61.19 удвоить усилия в борьбе со всеми проявлениями расизма, ксенофобии и другими связанными с ними формами нетерпимости (Словакия);
- 61.20 рассмотреть вопрос о принятии всеобъемлющего антидискриминационного законодательства для борьбы со всеми проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех сферах жизни (Израиль);
- 61.21 принять меры по сокращению разрыва в оплате труда между мужчинами и женщинами и ликвидировать гендерное насилие (Соединенные Штаты Америки);
- 61.22 наращивать исследовательскую деятельность, сбор и анализ данных о проявлениях, причинах и последствиях насилия в отношении женщин, включая информацию о связи между лицом, совершающим насилие, и его жертвой в случае применения такого насилия, а также о возможных причинах нежелания жертв подавать соответствующие жалобы (Уругвай);
- 61.23 модернизировать систему пенитенциарных учреждений в целях обеспечения надлежащих ресурсов и потенциала, а также в целях соблюдения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными (Финляндия);
- 61.24 наращивать усилия по эффективному предупреждению торговли людьми для целей сексуальной эксплуатации и принудительного труда, включая детскую проституцию, и принять меры по обеспечению помощи возможным жертвам торговли людьми (Республика Молдова);
- 61.25 абстрагироваться от положений национального законодательства, касающихся попечения над ребенком, и принять меры по обеспечению того, чтобы благосостоянию и защите детей уделялось приоритетное внимание при рассмотрении дел, касающихся попечения над ребенком (Швеция);
- 61.26 расширить участие женщин в процессе принятия решений в государственной и частной сферах, в частности в дипломатической и судебной области (Испания);
- 61.27 продолжать предпринимать усилия с целью обеспечения прав инвалидов в контексте надлежащих условий жизни и охраны здоровья (Израиль);

- 61.28 разработать меры, направленные на интеграцию меньшинств, уменьшение их уязвимости в эксплуатации и дискриминации и обеспечение их доступа на рынок труда в соответствии с уровнем их образования и профессиональным опытом (Испания);
- 61.29 обеспечить иммигрантам доступ к профессиям, соответствующим уровню их образования и профессиональному опыту (Иран);
- 61.30 принять надлежащие меры по борьбе с ростом безработицы среди иммигрантов, обусловленным финансовым кризисом с учетом озабоченности, высказанной в национальном докладе (Афганистан);
- 61.31 наращивать усилия по улучшению положения учащихся из числа иммигрантов в целях расширения их охвата школьным образованием и предупреждения отсева (Гана);
- 61.32 продолжать разрабатывать политику по обеспечению и утверждению прав женщин-мигрантов (Аргентина);
- 61.33 продолжать предпринимать усилия по обеспечению прав и участия иностранцев в соответствии с обязательством, взятым в пункте 124 национального доклада (Чили);
- 61.34 изучить возможные меры по решению проблемы, отмеченной в пункте 52 национального доклада, касающейся тревожных показателей отсева из учебных заведений среди учащихся из числа иммигрантов, что может быть частично обусловлено недостаточным знанием исландского языка (Чили).
62. Следующие рекомендации получили поддержку Исландии, которая считает, что они уже осуществлены или находятся в стадии выполнения:
- 62.1 провести законодательные и социальные реформы для обеспечения того, чтобы граждане неисландского происхождения и лица, проживающие в стране на законном основании, могли в полной мере пользоваться правами человека, которым обеспечена конституционная и международная защита (Соединенные Штаты Америки);
- 62.2 прилагать все усилия для сохранения различных частей действующих программ социальной защиты и обеспечения прав уязвимых групп (Алжир);
- 62.3 принимать активные и рассчитанные на перспективу меры по ликвидации стереотипных подходов в отношении роли и обязанностей мужчин и женщин, в том числе посредством информационно-просветительских кампаний, адресованных мужчинам, женщинам и средствам массовой информации (Республика Молдова);
- 62.4 стараться выполнить рекомендации, сформулированные КЛДЖ, с целью ликвидации всех форм стереотипного поведения в отношении женщин (Гана);
- 62.5 поделиться опытом с другими странами с точки зрения функционирования национальной системы "Барнахус", целью которой является оказание помощи детям и подросткам, в особенности страдающим от сексуальных надругательств или эксплуатации (Финляндия);

- 62.6 продолжать предпринимать усилия по борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин с непосредственным упором на особо уязвимые группы общества (Израиль);
- 62.7 разработать программу общинного образования с целью повышения осведомленности о насилии в отношении женщин в семье и об имеющихся у них возможностях положить конец подобным преступным деяниям (Австралия);
- 62.8 отразить в следующем национальном докладе в рамках УПО результаты нового плана действий по изучению проблем, касающихся проявлений гендерного насилия, уголовного преследования за такие деяния и рассмотрения соответствующих дел в судебном порядке (Норвегия);
- 62.9 вести борьбу с насилием в семье посредством принятия более эффективных мер в отношении совершающих его лиц, с особым упором на защиту женщин-мигрантов, ставших жертвами гендерного насилия, избегая их высылки (Испания);
- 62.10 принять всеобъемлющие правовые и иные меры по борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин, в особенности насилия в семье и сексуального насилия (Уругвай);
- 62.11 принять эффективные меры по борьбе с торговлей людьми, насилием в семье и преступлениями против половой неприкосновенности (Иран);
- 62.12 преследовать в уголовном порядке лиц, занимающихся торговлей людьми (Соединенные Штаты Америки);
- 62.13 учитывая наблюдающуюся в последние годы тенденцию к увеличению числа случаев торговли людьми в направлении Исландии и через ее территорию, правительству следует уделять постоянное внимание оказанию помощи жертвам такой торговли (Афганистан);
- 62.14 принять необходимые меры по обеспечению того, чтобы ни один ребенок не подвергался воздействию религиозной практики, ограничивающей его религиозную свободу или свободу его родителей давать религиозное и нравственное воспитание своим детям в соответствии с их собственными убеждениями (Швеция);
- 62.15 принять законодательство по расширению представленности женщин на руководящих постах и как можно скорее ввести его в действие, а также продолжать предпринимать усилия по обеспечению равенства в оплате труда мужчин и женщин (Норвегия);
- 62.16 наращивать усилия по расширению числа женщин, занимающих руководящие посты, в особенности в сфере высшего образования (Республика Молдова);
- 62.17 вести борьбу с нищетой и социальным отчуждением, в особенности применительно к неимущим и маргинализированным группам населения посредством установления четких показателей для оценки достигнутого прогресса (Иран);
- 62.18 обеспечить, чтобы процедура подачи ходатайств о присвоении и признании статуса беженцев соответствовала положениям



Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протокола к ней 1967 года (Уругвай).

63. Следующие рекомендации будут рассмотрены Исландией, которая даст на них ответ в должное время, однако не позднее девятнадцатой сессии Совета по правам человека в марте 2012 года:

63.1 ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенцию ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования, а также снять свои оговорки к некоторым положениям Международного пакта о гражданских и политических правах (Иран);

63.2 как можно скорее ратифицировать Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений и Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Франция);

63.3 ратифицировать Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений и Факультативный протокол к Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (Бразилия);

63.4 ратифицировать Конвенцию 1954 года о статусе апатридов, а также Конвенцию 1961 года о сокращении безгражданства (Словакия);

63.5 подписать и ратифицировать Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах; ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений, а также Конвенцию о правах инвалидов (Испания);

63.6 в зависимости от обстоятельств ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений или присоединиться к этим международным договорам (Уругвай);

63.7 ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей и Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах или присоединиться к ним (Уругвай);

63.8 дать определение пытки, соответствующее статье 1 Конвенции против пыток (Бразилия);

63.9 продолжать деятельность по включению во внутреннее право в полном объеме всех прав, закрепленных в Международном пакте о гражданских и политических правах и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (Испания);

- 63.10 изучить возможность стать участником следующих международных договоров: Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах; Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений; Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей; Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Аргентина);
- 63.11 создать национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами (Франция);
- 63.12 создать национальное правозащитное учреждение, аккредитованное при Международном координационном комитете национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (МКК) и принять необходимые меры по обеспечению его независимости посредством предоставления ему уставных полномочий и бюджетных ресурсов (Венгрия);
- 63.13 создать национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами (Республика Молдова);
- 63.14 продолжать осуществлять и совершенствовать национальные программы помощи развитию в интересах развивающихся стран (Алжир);
- 63.15 продолжать изучать вопрос о включении определения дискриминации в отношении женщин, содержащегося в статье 1 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в национальное законодательство (Бразилия)<sup>1</sup>;
- 63.16 рассмотреть вопрос о создании государственного органа, которому будут поручены мониторинг и разработка превентивных мер по борьбе с насилием и сексуальными надругательствами в отношении детей (Соединенное Королевство);
- 63.17 принять законодательные меры для обеспечения всем детям эффективной защиты от сексуальной эксплуатации (Иран);
- 63.18 принять законодательные меры для обеспечения всем детям старше 14 лет эффективную защиту от сексуальной эксплуатации (Бразилия);
- 63.19 принять законодательные меры по обеспечению детям старше 14 лет эффективной защиты от сексуальной эксплуатации; принять законопроект о внесении изменений в общую часть Уголовного кодекса для увеличения срока давности по делам о сексуальных надругательствах в отношении детей (Израиль);
- 63.20 во всех случаях рассматривать детей – жертв сексуальной эксплуатации именно в качестве жертв, а не правонарушителей, применяя к ним надлежащие меры социальной реинтеграции (Словакия);

---

<sup>1</sup> Рекомендация, сделанная в ходе интерактивного диалога, гласит: "Продолжать изучать вопрос о включении определения дискриминация в отношении женщин, содержащегося в статье 1 Конвенции, в национальное законодательство" (Бразилия).

- 63.21 укрепить механизм защиты прав ребенка, в частности, благодаря мерам по предупреждению жестокого обращения с детьми, эксплуатации и насилия в отношении детей путем содействия доступу к правосудию и правовой помощи, а также посредством медицинской и психологической поддержки жертв (Мексика);
- 63.22 принять меры по ликвидации препятствий, с которыми сталкиваются женщины – жертвы насилия в семье и сексуального насилия при подаче жалоб и обращении за помощью (Республика Молдова);
- 63.23 обеспечить раздельное содержание несовершеннолетних и взрослых заключенных, а также подсудимых и осужденных (Австралия);
- 63.24 ввести в действие нормы, предусматривающие раздельное содержание женщин и мужчин в пенитенциарных учреждениях, а также раздельное содержание взрослых и несовершеннолетних; разработать комплекс мероприятий по соблюдению этих норм, изучив информацию о мерах, которые будут приняты в пенитенциарных учреждениях (Испания);
- 63.25 применять Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы, известных как Бангкокские правила (Таиланд);
- 63.26 принять меры по защите принципа правовой безопасности посредством увеличения пропускной способности пенитенциарной системы, с тем чтобы всем заключенным гарантировалось обращение, соответствующее Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными (Швеция);
- 63.27 оказать поддержку мусульманам, позволив им свободно исповедовать свою религию (Иран);
- 63.28 ввести в действие временные специальные меры с целью ускорить достижение подлинного равенства между женщинами и мужчинами, в частности в рамках частного сектора занятости (Республика Молдова);
- 63.29 в рамках пересмотра законодательства о предоставлении убежища и иммиграции и в соответствии с рекомендацией Комитета по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) предоставить иностранным трудящимся не менее благоприятный режим, нежели режим, предоставляемый гражданам страны применительно к ограничениям, требованиям и условиям труда (Мексика);
- 63.30 рассмотреть вопрос о присоединении к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в соответствии с рекомендацией 1737 Парламентской ассамблеи Совета Европы от 17 марта 2006 года (Алжир);
- 63.31 проводить надлежащие информационные кампании среди общественности с целью искоренения предрассудков и поощрения понимания и терпимости в отношении иммигрантов (Словакия);
- 63.32 уменьшить уязвимость мигрантов к эксплуатации и дискриминации посредством, среди прочих мер, пересмотра системы

**выдачи разрешений на работу и проведения просветительских кампаний среди работодателей (Уругвай).**

**64. Все выводы и/или рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, отражают позицию представляющих их государств и/или государства – объекта обзора. Их следует рассматривать в качестве выводов и рекомендаций, одобренных Рабочей группой в целом.**

## Приложение

### Состав делегации

The delegation of Iceland was headed by H.E. Mr. Ogmundur JONASSON, Minister of the Interior and composed of the following members:

- H.E. Mr. Kristinn F. ARNASON, Ambassador, Permanent Representative of Iceland to the International Organizations in Geneva;
  - Ms. Halla GUNNARSDOTTIR, Political Adviser to the Minister of the Interior;
  - Ms. Maria Run BJARNADOTTIR, Legal Adviser, Ministry of the Interior;
  - Ms. Gudridur Thorsteinsdottir, Director, Ministry of Welfare;
  - Ms. Elin Rosa SIGURDARDDOTTIR, Adviser, Ministry for Foreign Affairs;
  - Mr. Veturlidi Thor STEFANSSON, First Secretary, Permanent Mission of Iceland in Geneva;
  - Ms. Ingunn HILMARSDOTTIR, Temporary Officer, Permanent Mission of Iceland in Geneva.
-